

Protokol 22

om definition af »virksomhed« og »omsætning« (artikel 56)

Artikel 1

I forbindelse med tildelingen af enkelttilfælde i henhold til aftalens artikel 56 forstås ved »virksomhed« en enhed, der udøver aktiviteter af kommerciel eller økonomisk art.

Artikel 2

»Omsætning« som omhandlet i aftalens artikel 56 omfatter de berørte virksomheders provenu fra salg af varer og præstening af tjenesteydelser i sidste regnskabsår inden for det område, der er omfattet af aftalen, i forbindelse med deres ordinære drift, med fradrag af salgsrabatter samt merværdiafgift og andre direkte omsætningsrelaterede afgifter.

Artikel 3

I stedet for omsætningen anvendes:

- a) for kreditinstitutter og andre finansielle virksomheder: deres statussum ganget med forholdet mellem tilgodehavender hos kreditinstitutter og hos kunder som følge af forretninger med valutaindlændinge inden for aftalens område, og den samlede størrelse af disse tilgodehavender;
- b) for forsikringselskaber: værdien af bruttopræmier modtaget fra valutaindlændinge inden for aftalens område, som omfatter samtlige modtagne eller fremtidige beløb i henhold til forsikringsaftaler, der er tegnet af disse selskaber eller for deres regning, herunder udgående genforsikringspræmier, efter fradrag af skatter eller skattelignende afgifter, der opkræves på grundlag af præmiebeløbet eller forsikringssummen.

Artikel 4

1. Uanset den definition af omsætning, der er relevant for anvendelsen af aftalens artikel 56, således som den findes i denne protokols artikel 2, udgøres den relevante omsætning:

- a) for så vidt angår aftaler, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og samordnet praksis vedrørende distribution og leveringsordninger mellem ikke-konkurrerende virksomheder, af provenuet fra salg af varer eller præstening af tjenesteydelser,

- b) for så vidt angår aftaler, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og samordnet praksis vedrørende ordninger for overførsel af teknologi mellem ikke-konkurrerende virksomheder, af provenuet fra salg af varer eller præstening af tjenesteydelser som følge af den teknologi, som er omfattet af den pågældende aftale, vedtagelse eller samordnede praksis, samt provenuet fra salg af de varer eller præstening af de tjenesteydelser, som den pågældende teknologi er beregnet til at forbedre eller erstatte.

2. Hvis omsætningen fra salg af varer eller præstening af tjenesteydelser på det tidspunkt, hvor de i stk. 1, litra a) og b), nævnte ordninger blev bragt i stand, imidlertid ikke kan opgøres, finder den almindelige bestemmelse i artikel 2 anvendelse.

Artikel 5

1. Dersom enkelttilfælde vedrører varer, der falder ind under anvendelsesområdet for protokol 25, er den relevante omsætning for tildelingen af disse tilfælde den omsætning, der er opnået for disse varers vedkommende.

2. Dersom enkelttilfælde vedrører både varer, der falder ind under anvendelsesområdet for protokol 25, og varer eller tjenesteydelser, der falder ind under anvendelsesområdet for aftalens artikel 53 og 54, fastlægges den relevante omsætning på grundlag af samtlige varer og tjenesteydelser, jf. artikel 2.

Protokol 23

om samarbejde mellem tilsynsmyndighederne (artikel 58)

Almindelige principper

Artikel 1

EFTA-Tilsynsmyndigheden og EF-Kommissionen udveksler oplysninger og konsulterer hinanden om spørgsmål vedrørende deres generelle politik efter anmodning fra den ene af tilsynsmyndighederne.